



**MATEX**  
Coating Machines

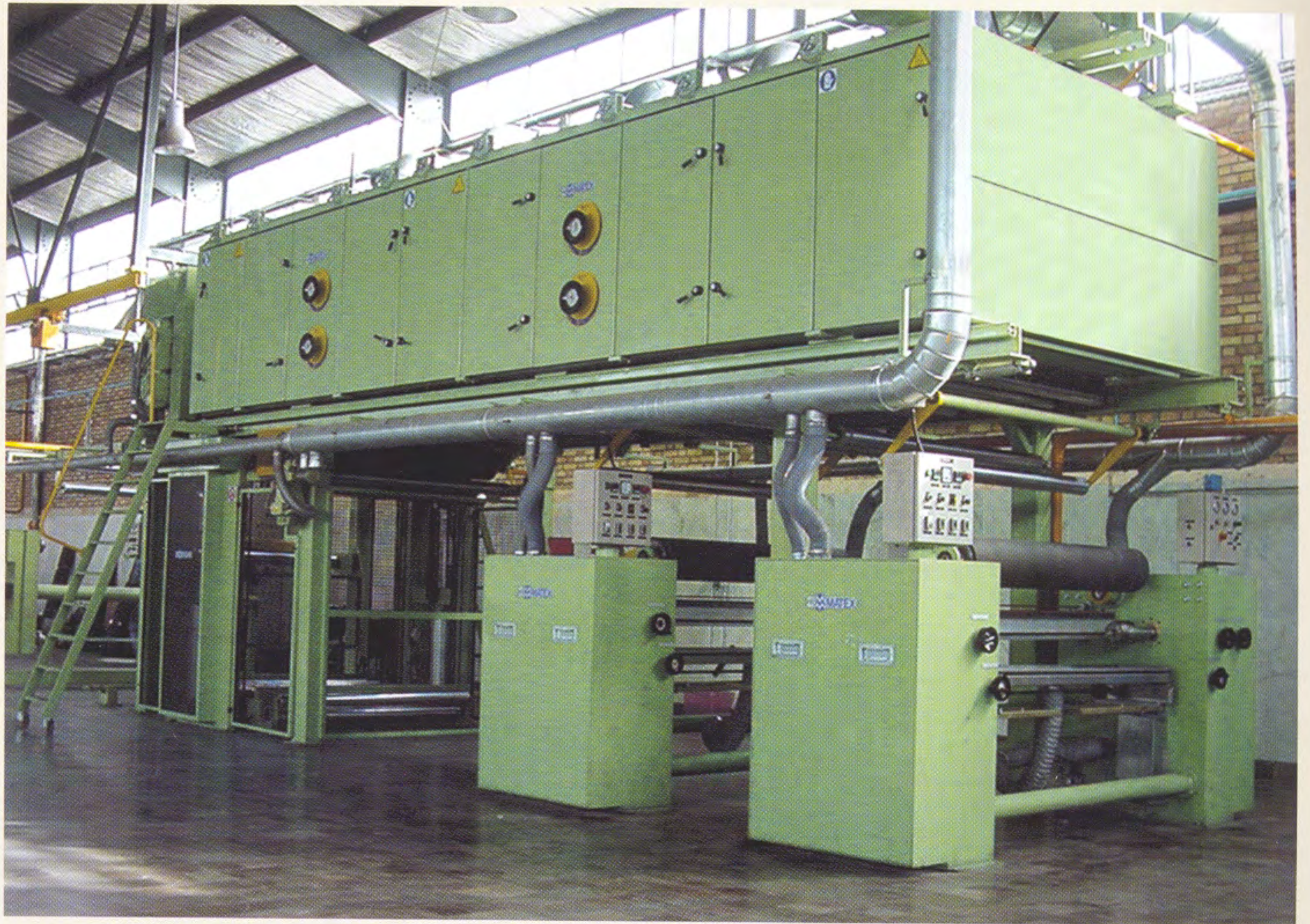


**ROTOFINISH**

**IMPIANTI  
DA STAMPA  
E LACCATURA  
PRINTING AND  
LACQUERING PLANTS**

# ROTOFINISH - UNI

Impianto da stampa e laccatura con termocanale unico  
Printing and lacquering plant with single drying oven



Impianto di stampa e laccatura in continuo per la rifinitura di pelli sintetiche, tessuti e tessuti spalmati in genere. Questo impianto è il più richiesto dalla clientela in quanto si possono ottenere elevate performance, contenimento degli ingombri e facilità di gestione.

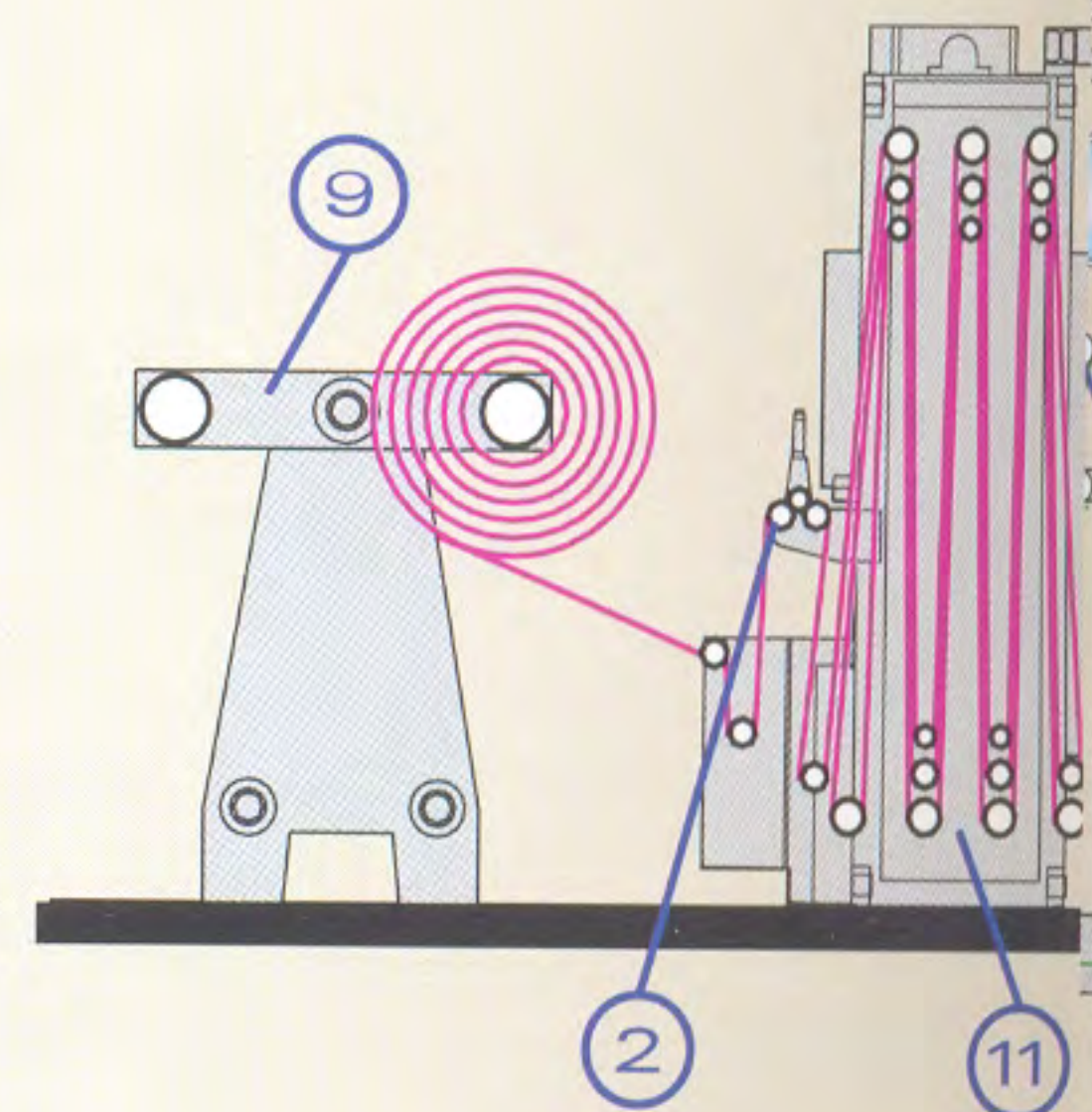
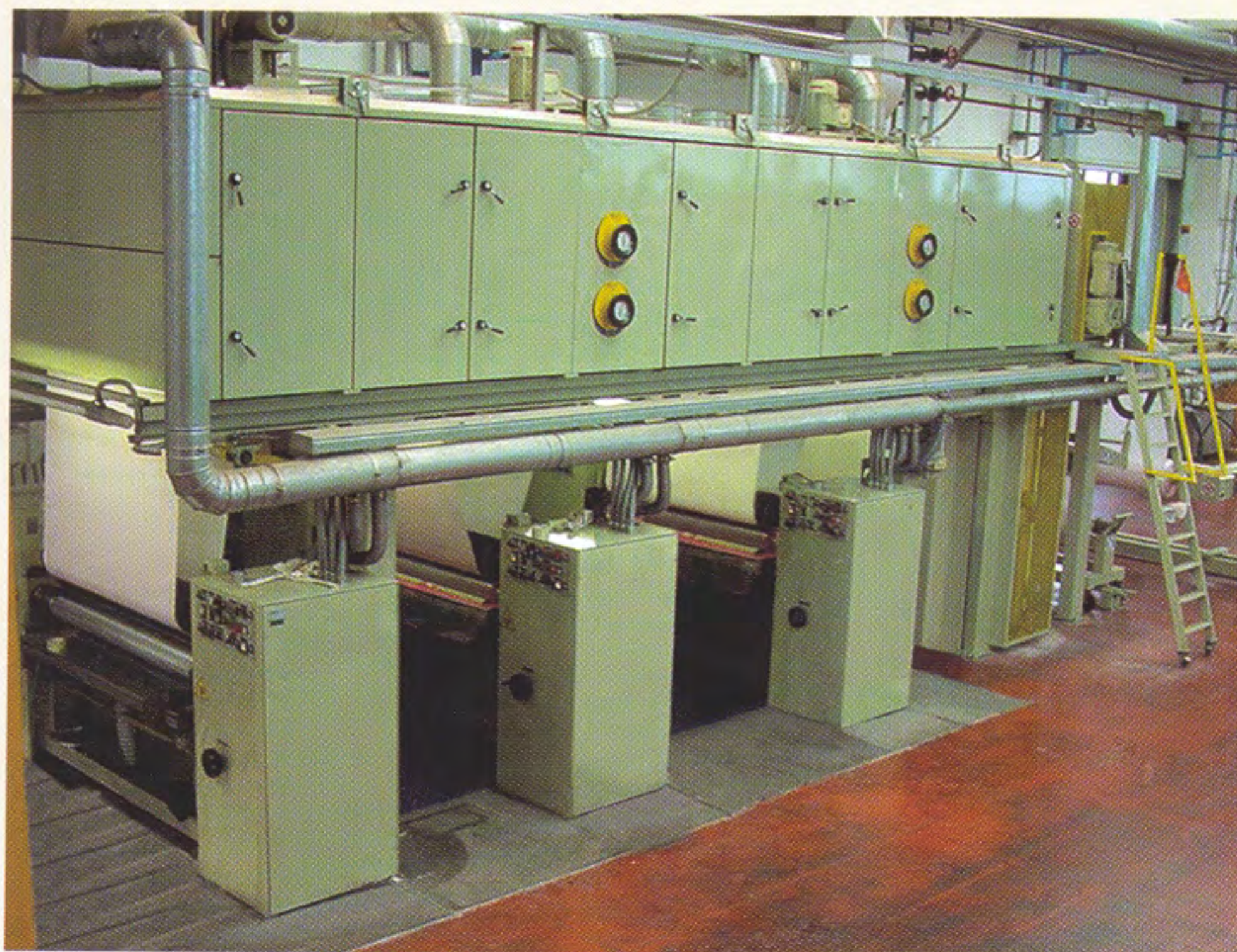
Il termocanale unico, permette tuttavia l'entrata ed uscita del materiale stampato dopo ogni testa, per l'asciugamento che avviene con ventilazione forzata ad aria calda termostata. Il riscaldamento può essere ad olio termico o a vapore.

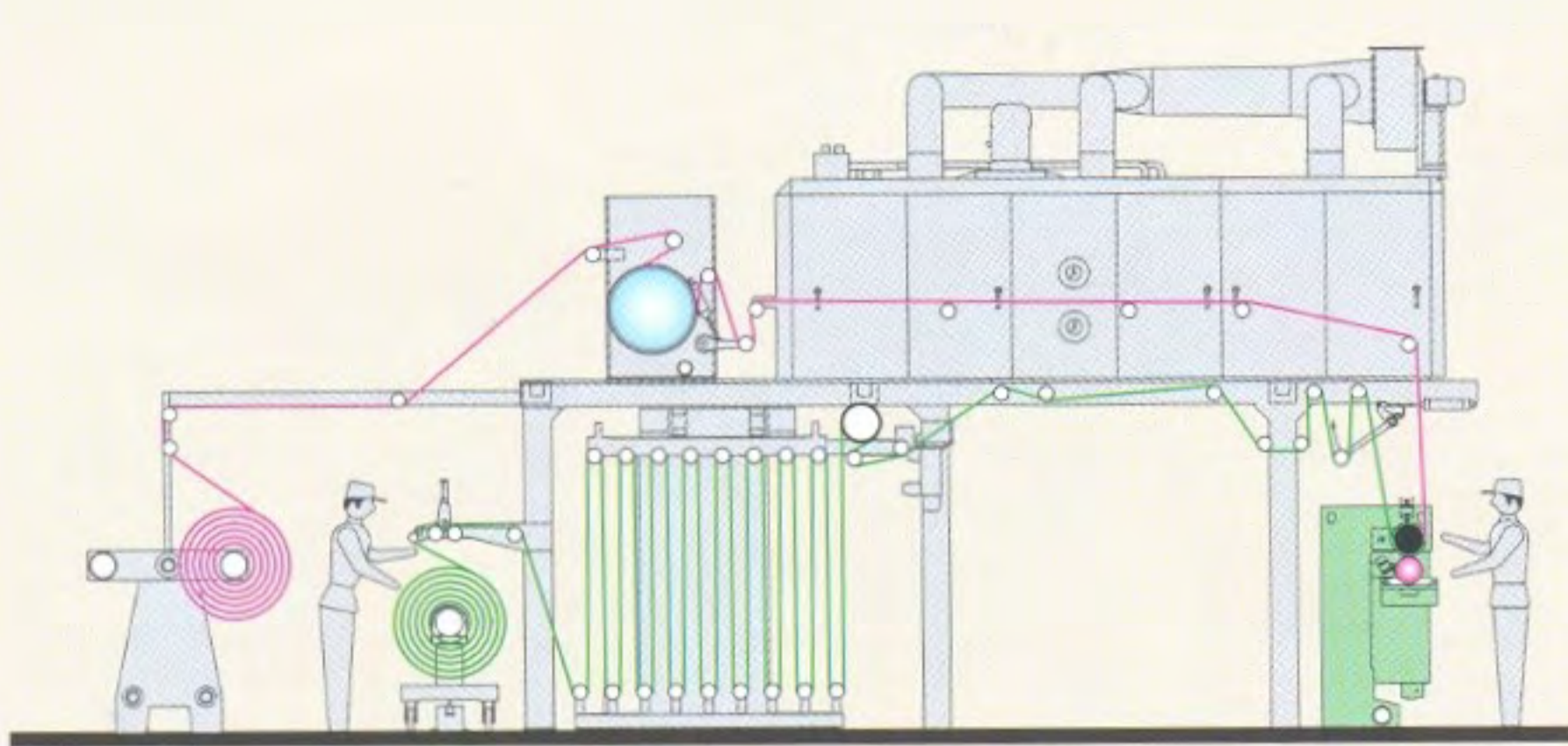
L'impianto viene realizzato in esecuzione antideflagrante adatto a rispondere alle normative vigenti per l'utilizzo di prodotti a base solvente e non.

Printing and lacquering plant for continuous (roll to roll) finish application of the artificial leather, fabrics and coated fabrics. This kind of plant is most requested by the customers since permits to obtain high performances, to keep reduced space requirement and to maintain easy operations.

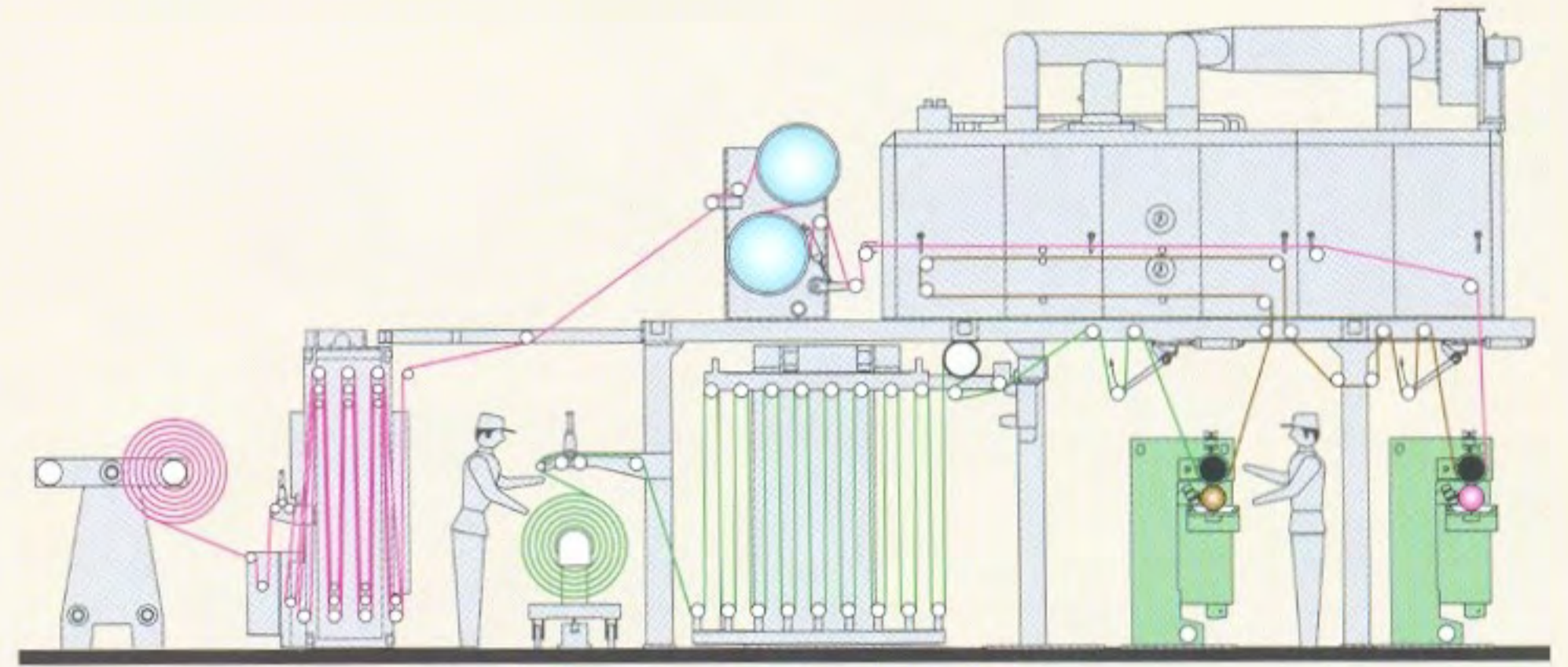
The single common drying oven has entrances and exits for product after each printing head and permit to dry it by forced ventilation and thermo regulated hot air. Heating can be made by diathermic oil or steam.

Plant is designed and manufactured in explosion proof and in respect of actual normatives for solvent and solvent-less based finishes.

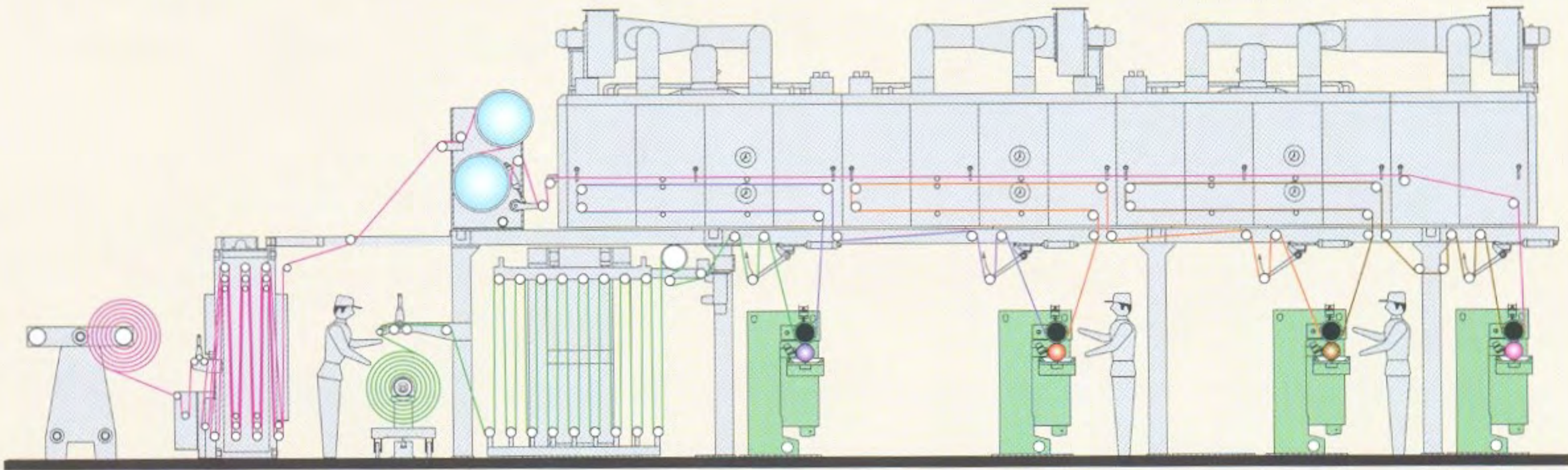




**ROTOFINISH - UNI/1**  
Linea Stampa 1 Testa 1-head printing line



**ROTOFINISH - UNI/2**  
Linea Stampa 2 Teste 2-head printing line



**ROTOFINISH - UNI/4**  
Linea Stampa 4 Teste 4-head printing line

**LEGENDA**

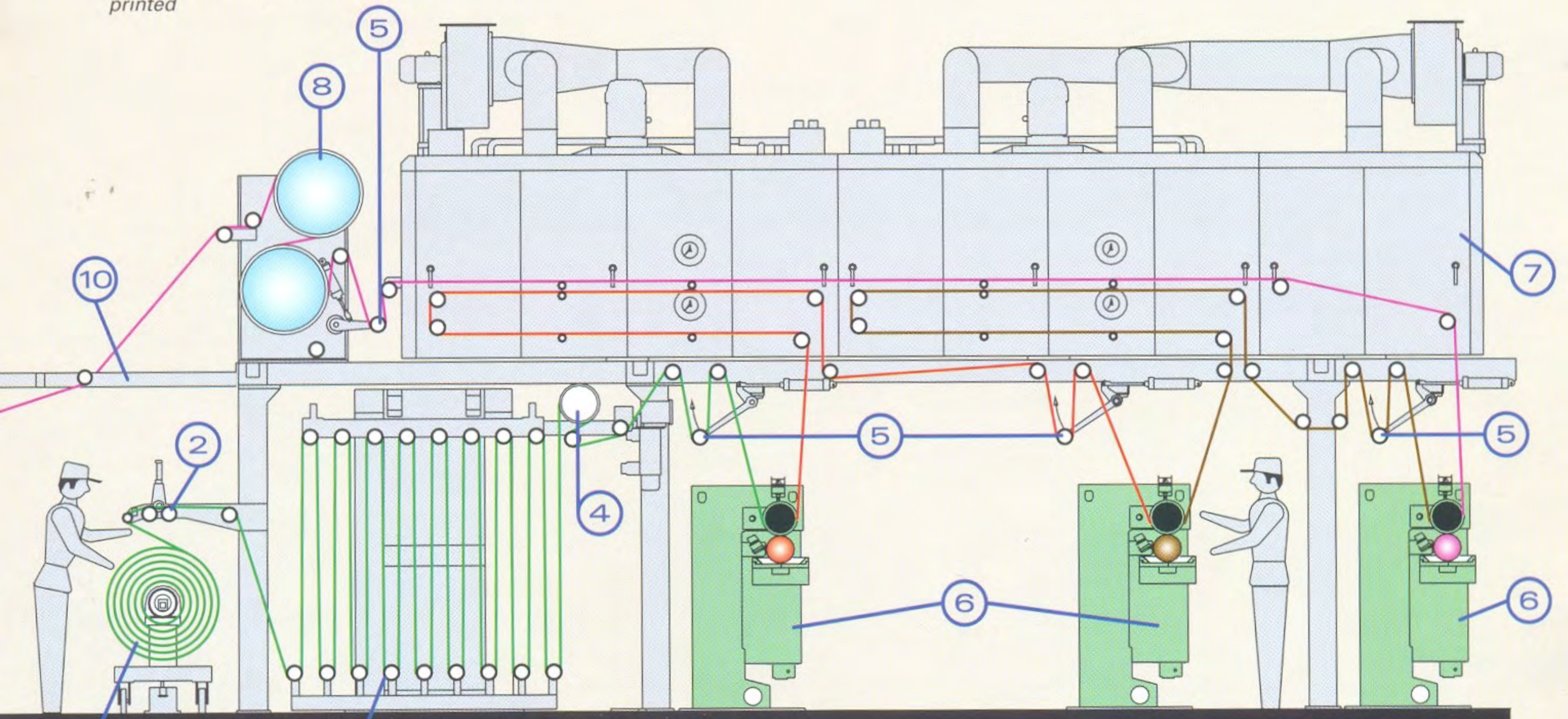
- 1 Svolgitore a carrello per prodotto da stampare  
*Unwinding trolley for product to be printed*
- 2 Pressino di bloccaggio per giunzione  
*Pneumatic pressing unit for joining facility*
- 3 Accumulatore per prodotto da stampare  
*Accumulator for product to be printed*

- 4 Traino (riscaldamento opzionale)  
*Pulling unit (heated if requested)*
- 5 Ballerino pneumatico di regolazione tiro e velocità  
*Pneumatic dancing roller for tension and speed regulation*
- 6 Testa da stampa  
*Printing head*

**LEGEND**

- 7 Termocanale di asciugamento  
*Drying oven*
- 8 Raffreddamento a due cilindri  
*Two cooling cylinders*
- 9 Avvolgitore a revolver prodotto stampato  
*Turret rewriter for printed product*

- 10 Struttura di supportazione  
*Supporting frame*
- 11 Accumulatore prodotto stampato  
*Accumulator for printed product*



**ROTOFINISH - UNI/3**  
Linea Stampa 3 Teste 3-head printing line

# ROTOFINISH - MULTI

Impianto da stampa e laccatura con termocanale indipendente per ogni testa  
*Printing and lacquering plant with independent drying oven for each printing head*



Impianto di stampa e laccatura in continuo per la rifinizione di pelli sintetiche, tessuti e tessuti spalmati in genere, con termocanali indipendenti per ogni testa da stampa. Questo permette una maggiore flessibilità operativa ed una migliore gestione nella produzione imputando per ogni singola stampa la propria ventilazione e temperatura. Il riscaldamento può essere ad olio termico o a vapore.

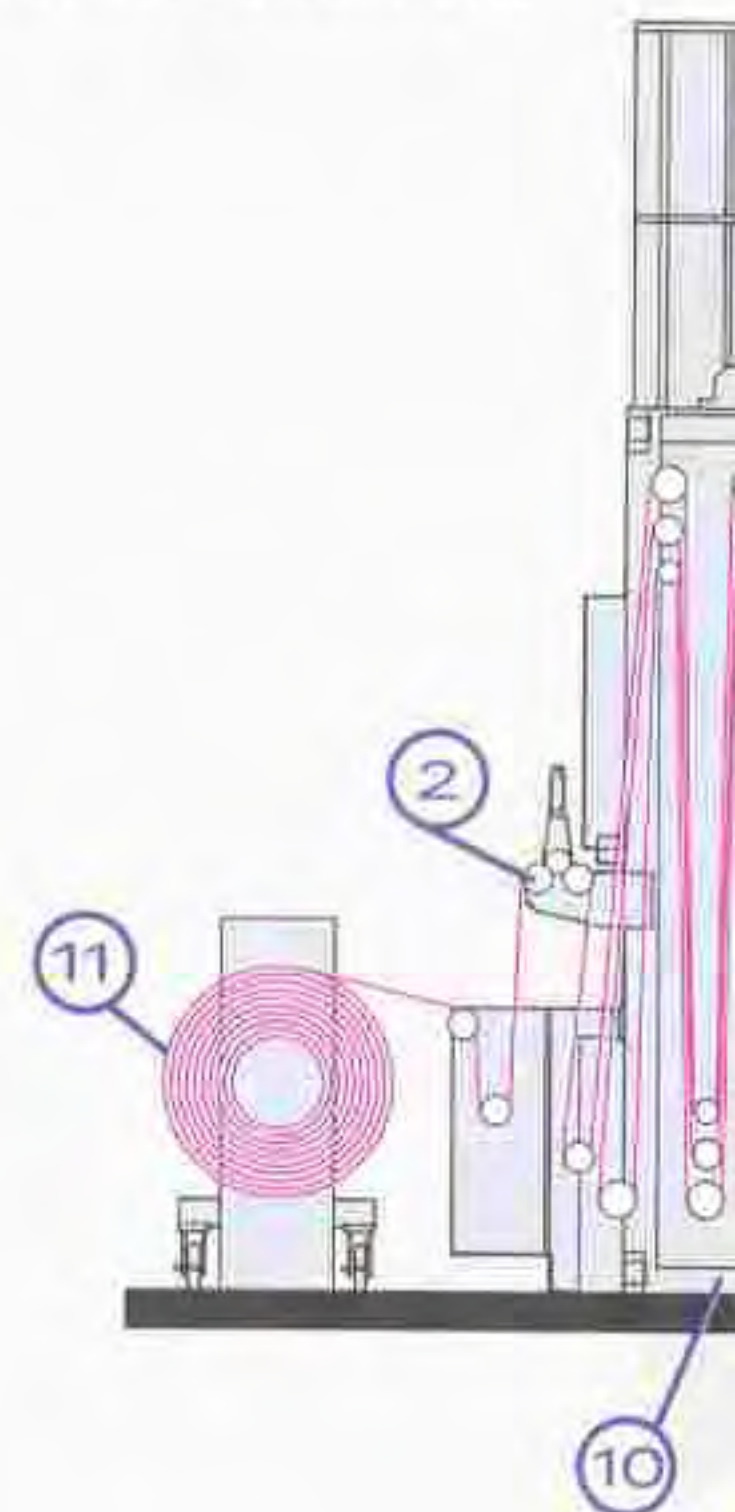
L'aggiunta di gruppi di traino costituiti da cilindri raffreddati e non, riducono la distanza fra una testa da stampa e l'altra permettendo quindi migliori performance nella lavorazione di articoli leggeri e parzialmente elasticizzati.

L'impianto viene realizzato in esecuzione antideflagrante adatto a rispondere alle normative vigenti per l'utilizzo di prodotti a base solvente e non.

*Printing and lacquering plant for continuous (roll to roll) finish application of the artificial leather, fabrics and coated fabrics, with independent drying oven for each printing head. This permits a greater operational flexibility and better handling of the production – setting for each printing head specific ventilation and temperature. Heating can be made by diathermic oil or steam.*

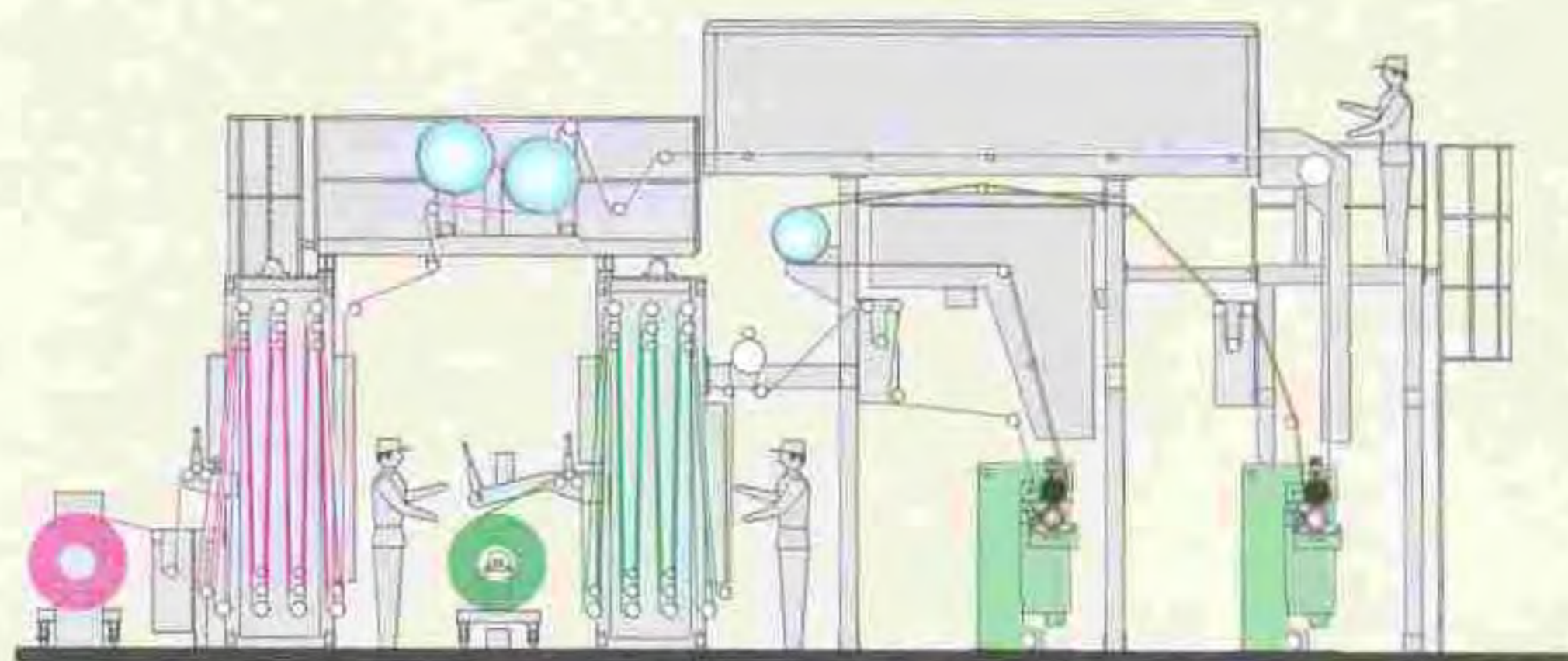
*The additional pulling cylinders, cooled or not, reduce the distances between printing heads with great advantages in processing partially elastic products.*

*Plant is designed and manufactured in explosion proof and in respect of actual normative for solvent and solvent-less based finishes.*

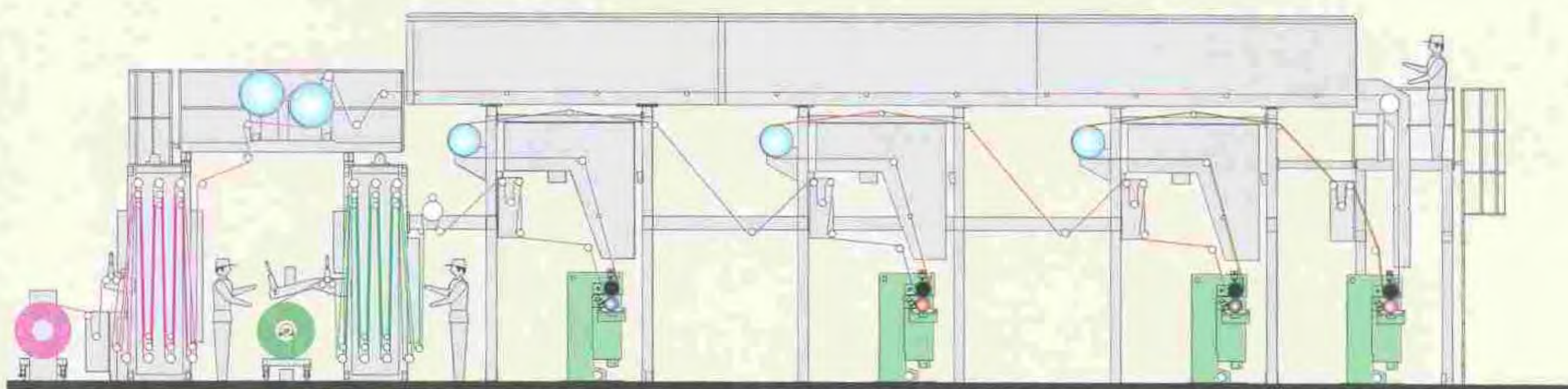




**ROTOFINISH - MULTI/1**  
Linea Stampa 1 Testa 1-head printing line



**ROTOFINISH - MULTI/2**  
Linea Stampa 2 Teste 2-head printing line



**ROTOFINISH - MULTI/4**  
Linea Stampa 4 Teste 4-head printing line

**LEGENDA**

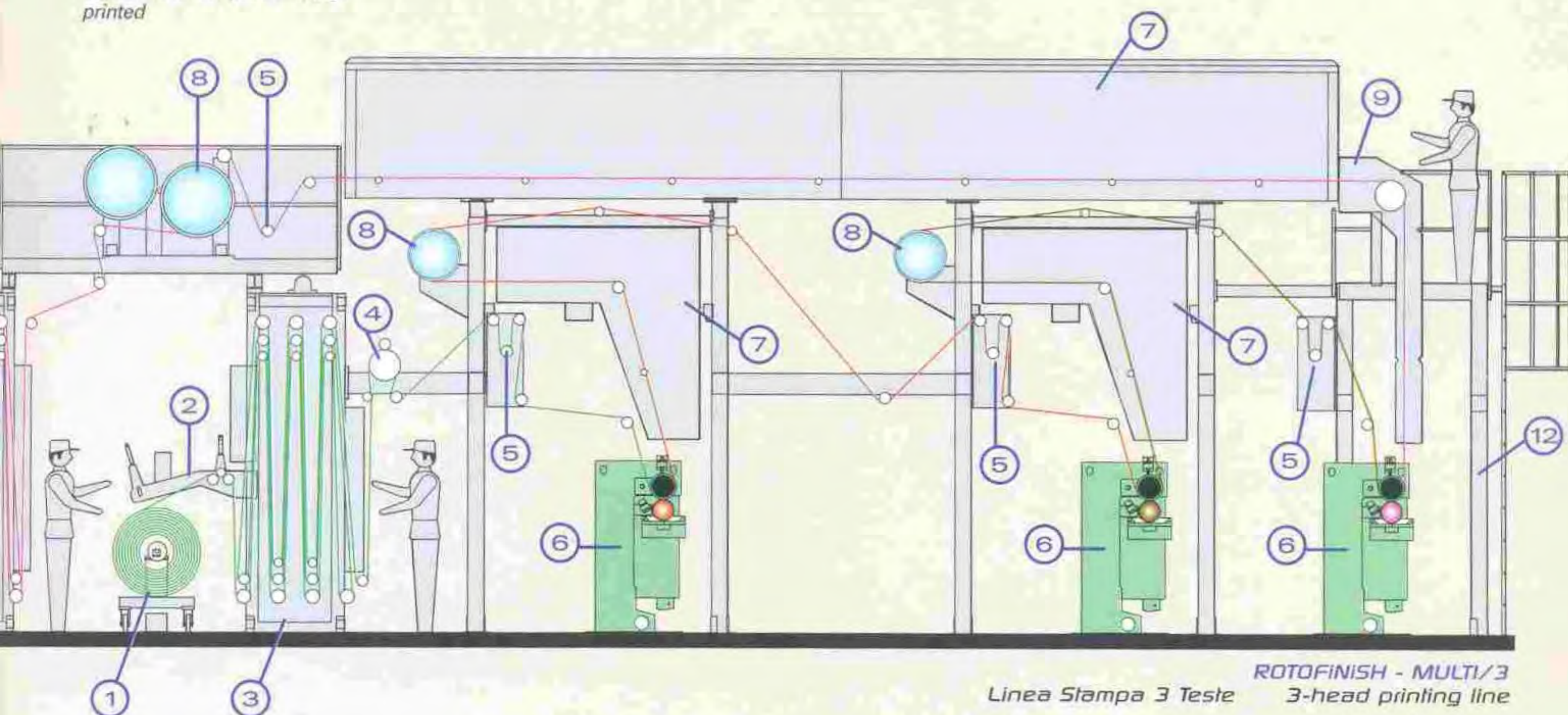
- 1 Svolgitore a carrello per prodotto da stampare  
*Unwinding trolley for product to be printed*
- 2 Pressino di bloccaggio per giunzione  
*Pneumatic pressing unit for joining facility*
- 3 Accumulatore per prodotto da stampare  
*Accumulator for product to be printed*

- 4 Traino (riscaldamento opzionale)  
*Pulling unit (heated if requested)*
- 5 Ballerino pneumatico di regolazione tiro e velocità  
*Pneumatic dancing roller for tension and speed regulation*
- 6 Testa da stampa  
*Printed head*

**LEGEND**

- 7 Termocanale di asciugamento  
*Drying oven*
- 8 Raffreddamento a cilindri  
*Cooling cylinders*
- 9 Cappa di aspirazione con traino  
*Suction hood with pulling unit*

- 10 Accumulatore prodotto stampato  
*Accumulator for printed product*
- 11 Carrello avvolgitore prodotto stampato  
*Winding trolley for printed product*
- 12 Struttura di supportazione  
*Supporting frame*



**ROTOFINISH - MULTI/3**  
Linea Stampa 3 Teste 3-head printing line

# ROTOFINISH - H.T.

Impianto da stampa e laccatura speciale  
*Special printing and lacquering plant*



Impianto di stampa e laccatura in continuo per la rifinitura di pelli sintetiche, tessuti e tessuti spalmati in genere ed in particolare per articoli in PVC-TPO-PU con e senza supporto per industria automobilistica. Questo impianto ha i termocanali indipendenti per ogni testa da stampa. Questo permette una maggiore flessibilità operativa ed una migliore gestione nella produzione imputando ad ogni singola stampa la propria ventilazione e temperatura. Il riscaldamento può essere ad olio termico o a vapore.

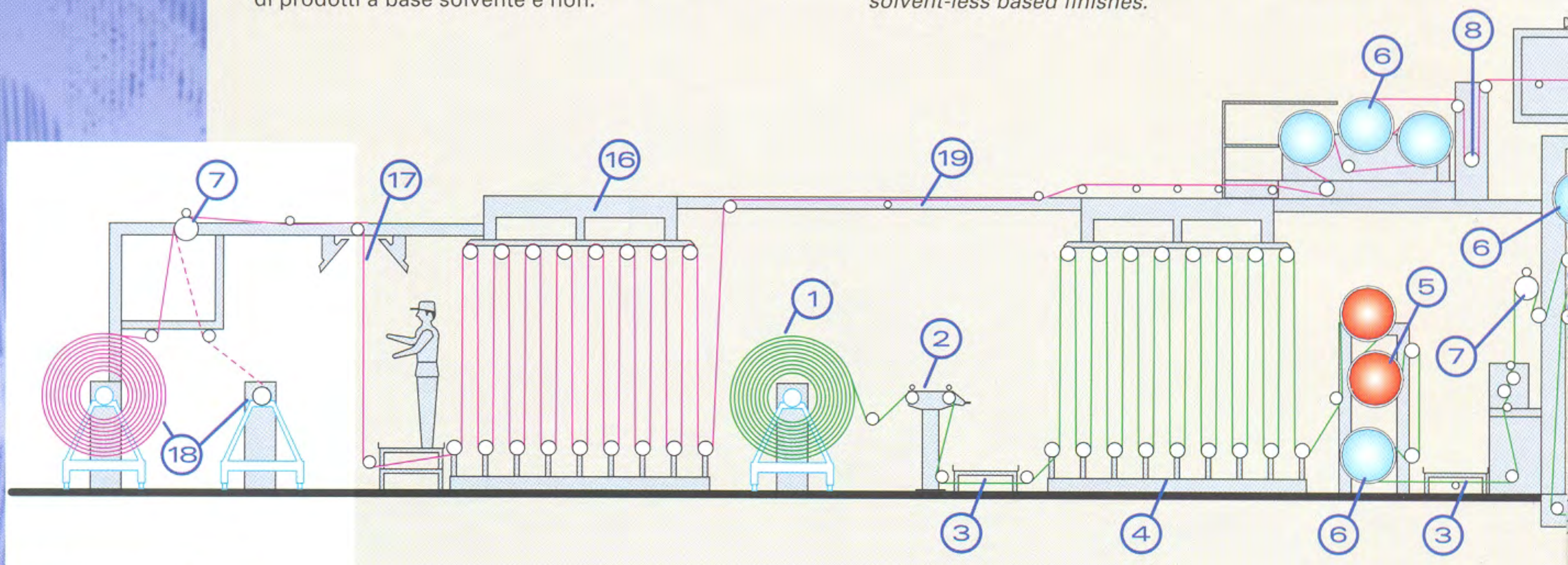
Questa linea permette inoltre di stampare il prodotto su due lati avendo la possibilità di cambio posizione delle teste da stampa scorrevoli su rotaie, modificando così l'incorsatura del supporto.

L'impianto viene realizzato in esecuzione antideflagrante adatto a rispondere alle normative vigenti per l'utilizzo di prodotti a base solvente e non.

*Printing and lacquering plant for continuous (roll to roll) finish application of the artificial leather, fabrics and coated fabrics, and specifically for the supported or unsupported PVC / TPO / PU articles, for automotive industry applications. This plant has independent drying oven for each printing head. This permits a greater operational flexibility and better handling of the production – setting for each printing head specific ventilation and temperature. Heating can be made by diathermic oil or steam.*

*This plant permits two sides printing of the product, having possibility to modify material threading configuration by changing printing heads position, which are sliding on special rail.*

*Plant is designed and manufactured in explosion proof and in respect of actual normative for solvent and solvent-less based finishes.*





**LEGENDA**

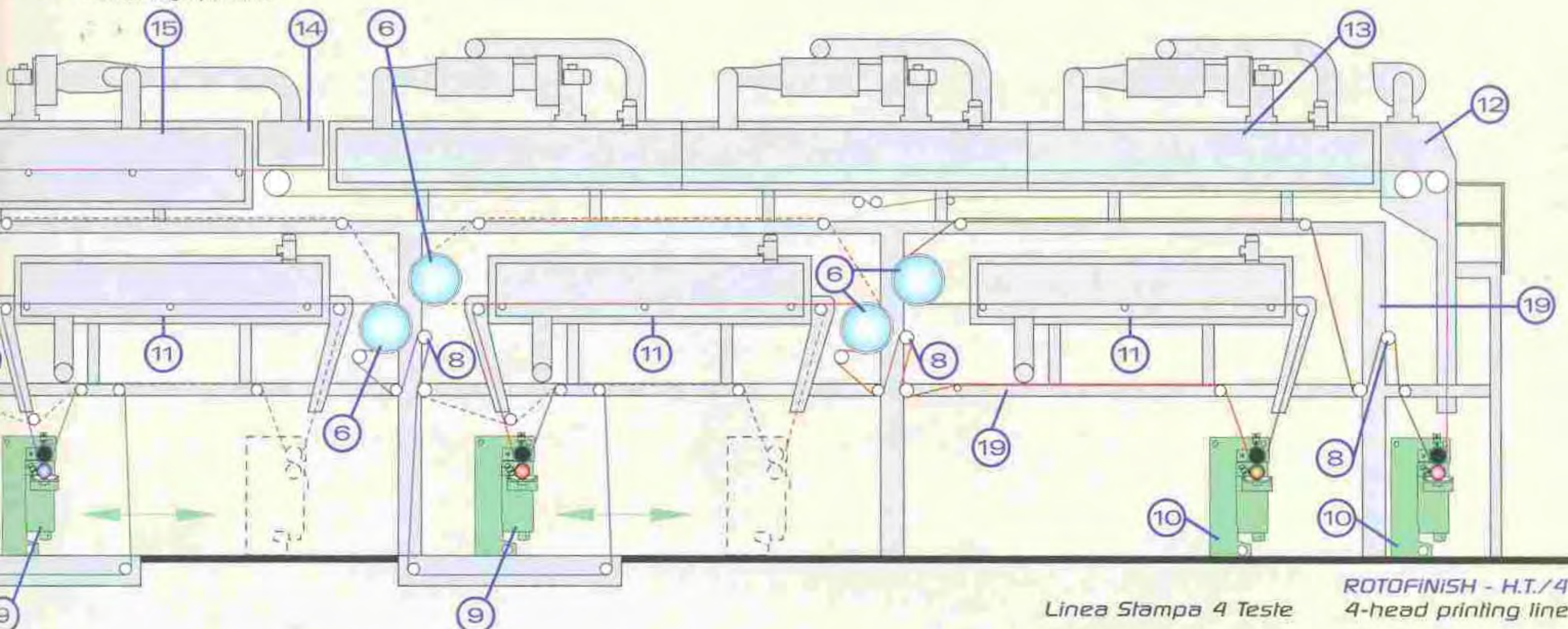
- 1** Svolgitore a carrello per prodotto da stampare  
*Unwinding trolley for product to be printed*
- 2** Tavolo di giunzione con pressini di bloccaggio  
*Splicing table with pneumatic pressing cylinders*
- 3** Pedana di servizio  
*Service platform*
- 4** Accumulatore prodotto da stampare  
*Accumulator for product to be printed*
- 5** Cilindri di preriscaldamento  
*Preheating cylinders*

- 6** Cilindri di raffreddamento  
*Cooling cylinders*
- 7** Gruppo di traino con pressino  
*Pulling unit with pressing cylinder*
- 8** Ballerino pneumatico di regolazione tiro e velocità  
*Pneumatic dancing roller for tension and speed regulation*
- 9** Testa da stampa mobile  
*Mobile printing head*
- 10** Testa da stampa  
*Printing head*

**LEGEND**

- 11** Termocanale di asciugamento  
*Drying oven*
- 12** Cappa di aspirazione con traino  
*Suction hood with pulling unit*
- 13** Termocanale di asciugamento con nastro trasportatore  
*Drying oven with conveyor belt*
- 14** Cappa di aspirazione  
*Suction hood*
- 15** Camera di raffreddamento  
*Cooling section*

- 16** Accumulatore prodotto stampato  
*Accumulator for printed product*
- 17** Zona ispezione prodotto  
*Product inspection zone*
- 18** Doppio avvolgitore su carrelli per prodotto stampato  
*Twin winding trolley for printed product*
- 19** Struttura di supportazione  
*Supporting frame Suction hood with pulling unit*



# OPTIONAL



## CILINDRO FORNISSEUR

Cilindro gommato pescante nella vaschetta colore, usato per trasferire la lacca sul cilindro inciso.

## FORNISSEUR CYLINDER

Rubber cylinder, used for ink application from tray to the embossed cylinder surface.

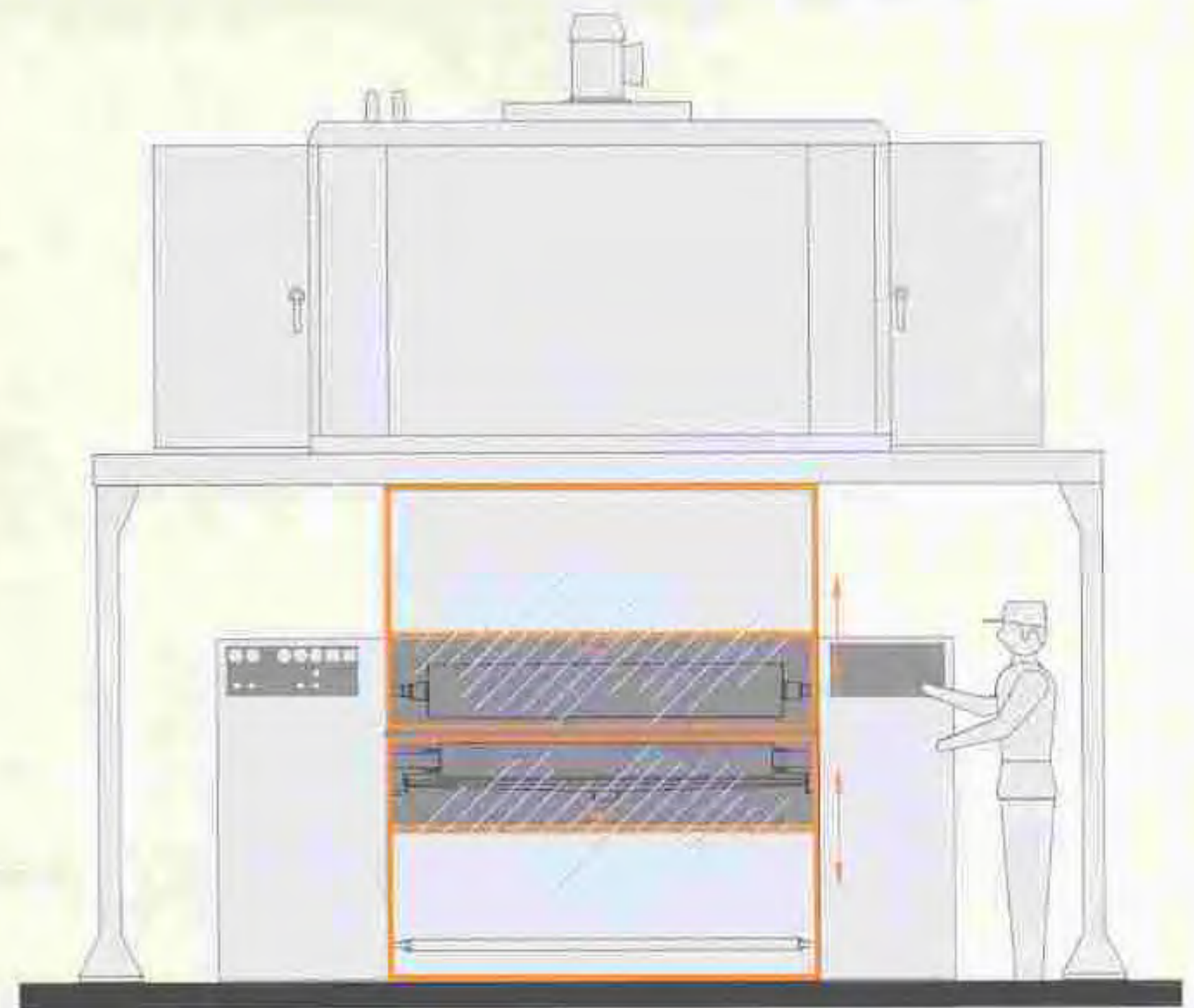


## CARRELLO CAMBIO CILINDRO INCISO

Pratico carrello montato su ruote pivotanti, con volantino per la regolazione dell'altezza del piano d'appoggio del cilindro inciso.

## TROLLEY FOR ENGRAVED CYLINDER REPLACEMENT

Handy trolley cart with pivoting support wheels and hand wheel for height adjustment of the engraved cylinder support platform.



## BOX DI CHIUSURA

I box di chiusura e le cappe aspiranti per il "lavaggio" delle zone di pericolo sono obbligatori. Possono essere fornite dalla Matex o essere realizzate dal cliente stesso.

## ENCLOSE BOX

Suction hoods and enclosure Box are obligatory for "washing" of the danger areas. Matex can supply them or they can be made by customer.

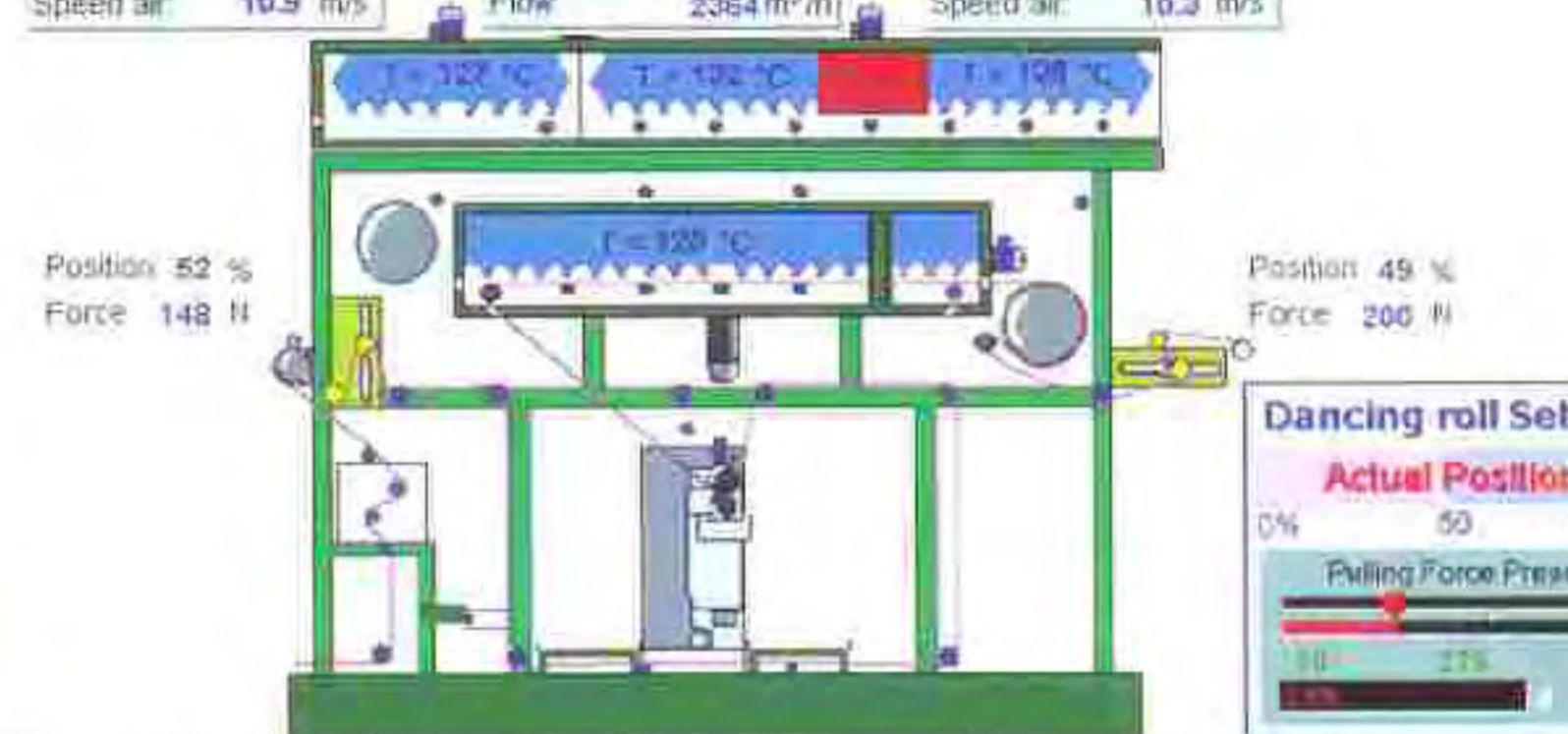


### TYPICAL VISCOSITY AND pH CONTROL SYSTEM

- A - Viscosity pH control unit
- B - PVT-230 viscosity probe
- C - Process pump-reservoir (customer supplied)
- D - Solenoid valve, viscosity
- E - Fine adjustment valve, viscosity
- F - pH probe
- G - Fine adjustment valve, pH
- H - Solenoid valve, pH

**VISCOSIMETRO  
VISCOSIMETER**

Cyclone	Exhauster	Cyclone
Speed motor: 1124 rpm	Speed motor: 1274 rpm	Speed motor: 1096 rpm
Speed air: 10.5 m/s	Flow: 2364 m³/m	Speed air: 10.3 m/s



Position 52 %  
Force 148 N

Position 49 %  
Force 206 N

**Dancing roll Set-up**

Actual Position: 50%

Pulling Force Preset: 200 N

Actual Line Speed	Production Status
<b>52.1 m/min</b>	Actual: <b>326.8 m</b> Programmed: <b>400.0 m</b>

## SUPERVISORE:

L'impianto può essere completamente automatizzato in tutti i suoi parametri (velocità, tiro, temperatura, ventilazioni, etc.) e gestito da supervisore.

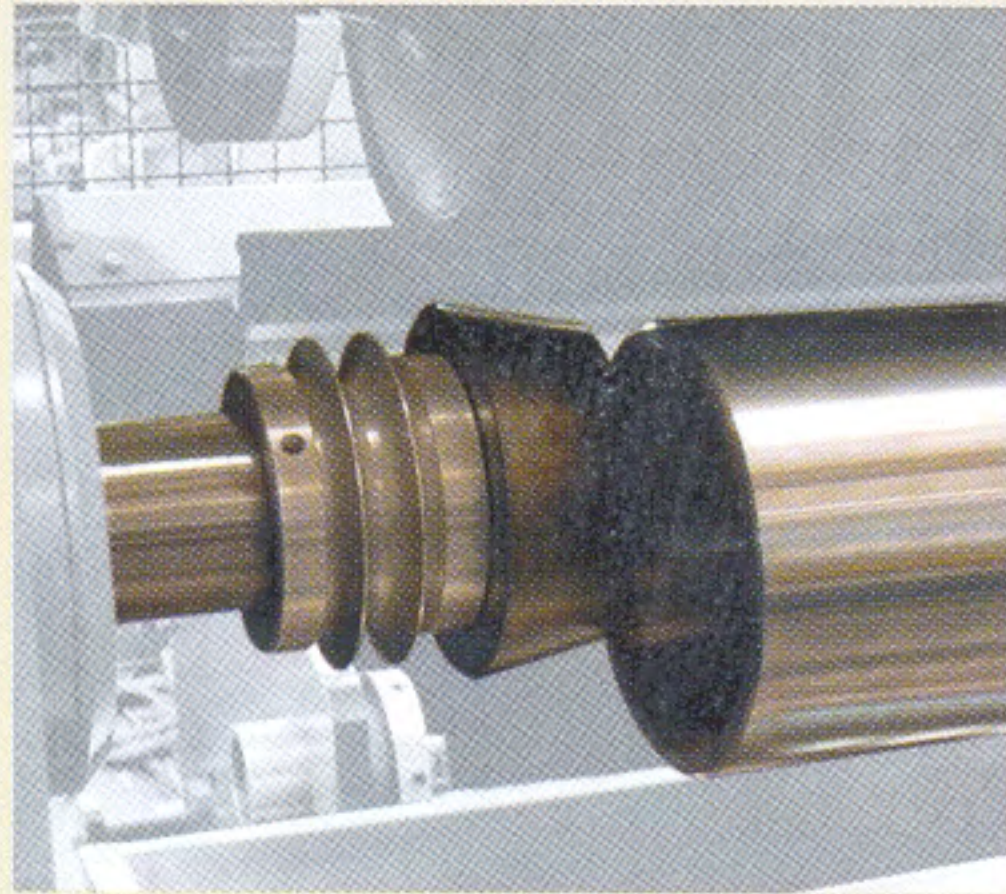
## SUPERVISOR:

Plant can be fully automated and controlled in all plant parameters (speed, pulling force, temperature, ventilation, etc) by supervisor computer.



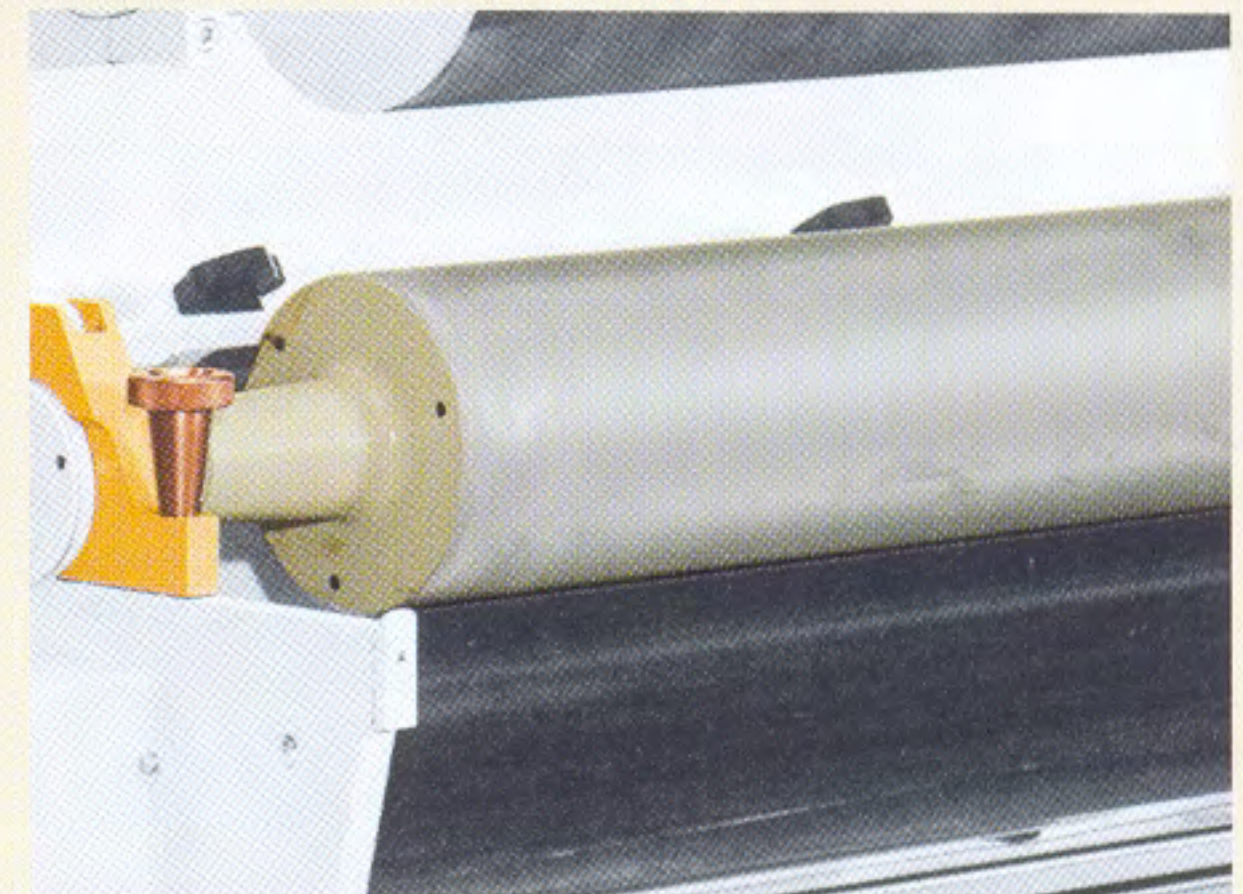


## TIPO SUPPORTAZIONE DEL CILINDRO INCISO - ENGRAVED CYLINDER SUPPORTING SYSTEM



Bloccaggio a sistema pneumatico **con punta e contro punta**, questo permette l'utilizzo della sola camicia incisa con sostituzione rapida della stessa.

*Pneumatic locking system by cones of engraved cylinder. For this application the engraved cylinder is without pivots and permit fast and easy cylinder replacement.*



Supportazione di tipo standard con **cilindro inciso completo di perni** e montaggio su supporti apribili, per una pratica sostituzione.

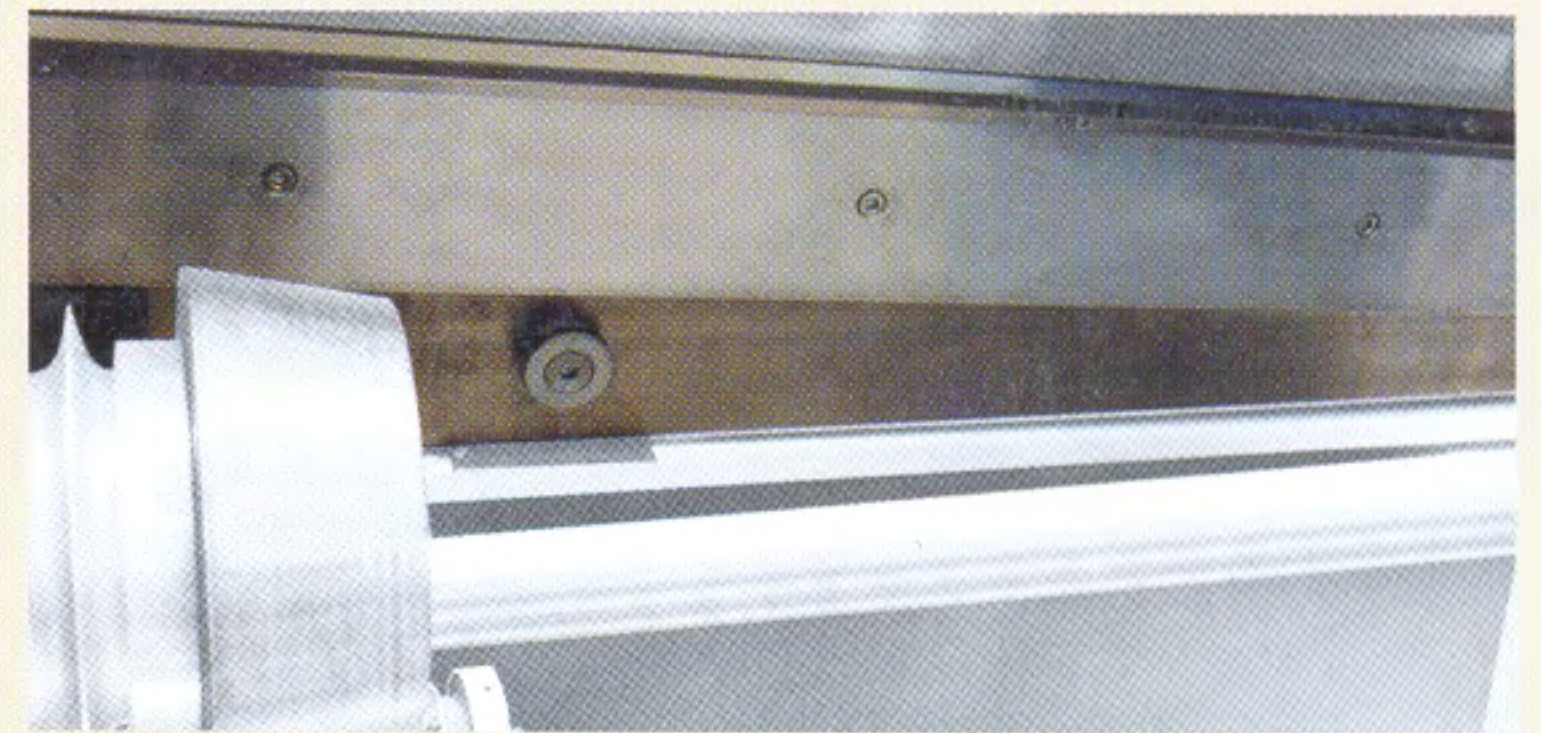
*Standard type installation having engraved cylinder with pivots and split opening bearing supports for easy replacement.*



## LAMA DI RASCHIATURA - SCRAPING KNIFE



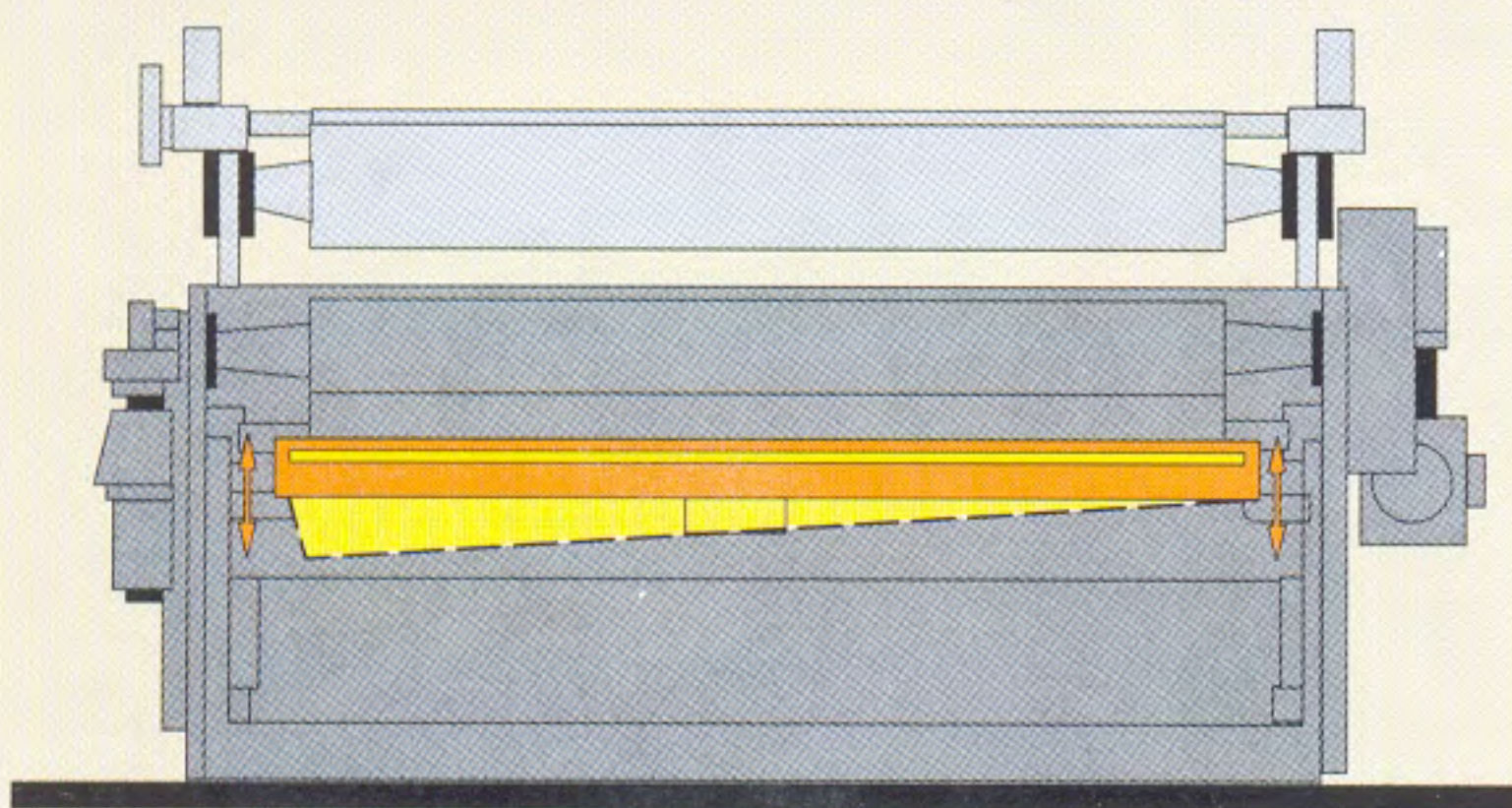
Lama di raschiatura in acciaio armonico, dotata di un sistema pneumatico per aggancio e sgancio rapido della stessa, per una rapida e facile sostituzione.



*Scraping knife made of spring steel, with quick pneumatic locking and releasing system permitting fast and easy blade replacement.*



## VASCHETTA RACCOLTA COLORE - COLOR COLLECTING TRAY



Movimentazioni della vaschetta raccolta colore:  
• alza-abbassa  
• abbassa su un lato  
• estrazione telescopica

*Movements of the colour collecting tray:*  
• up-down  
• down on one side  
• telescopic extraction

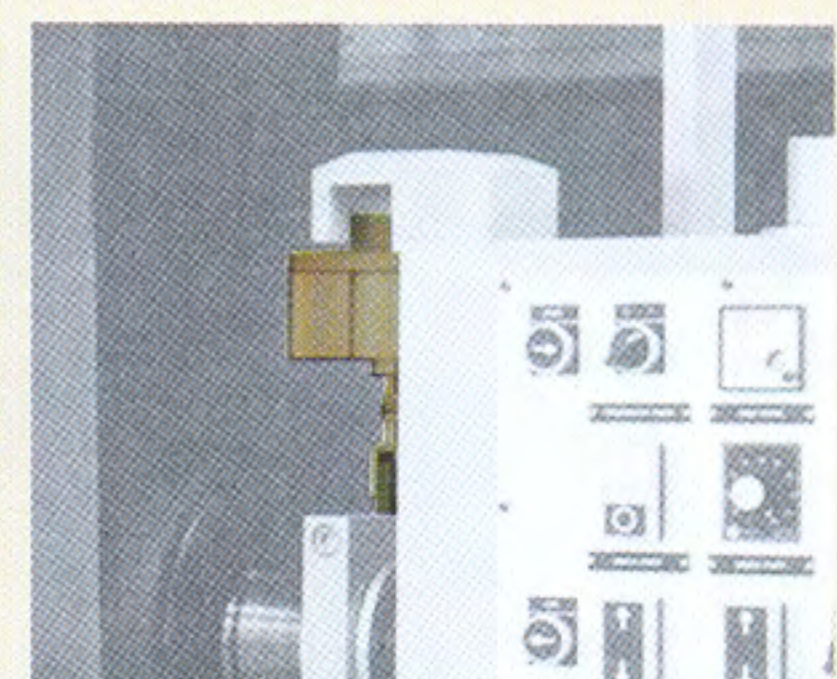


Vaschetta di raccolta ad intercapedine per aspirazione dei solventi.  
*Collecting ink tray with jacket construction for vapours suction.*

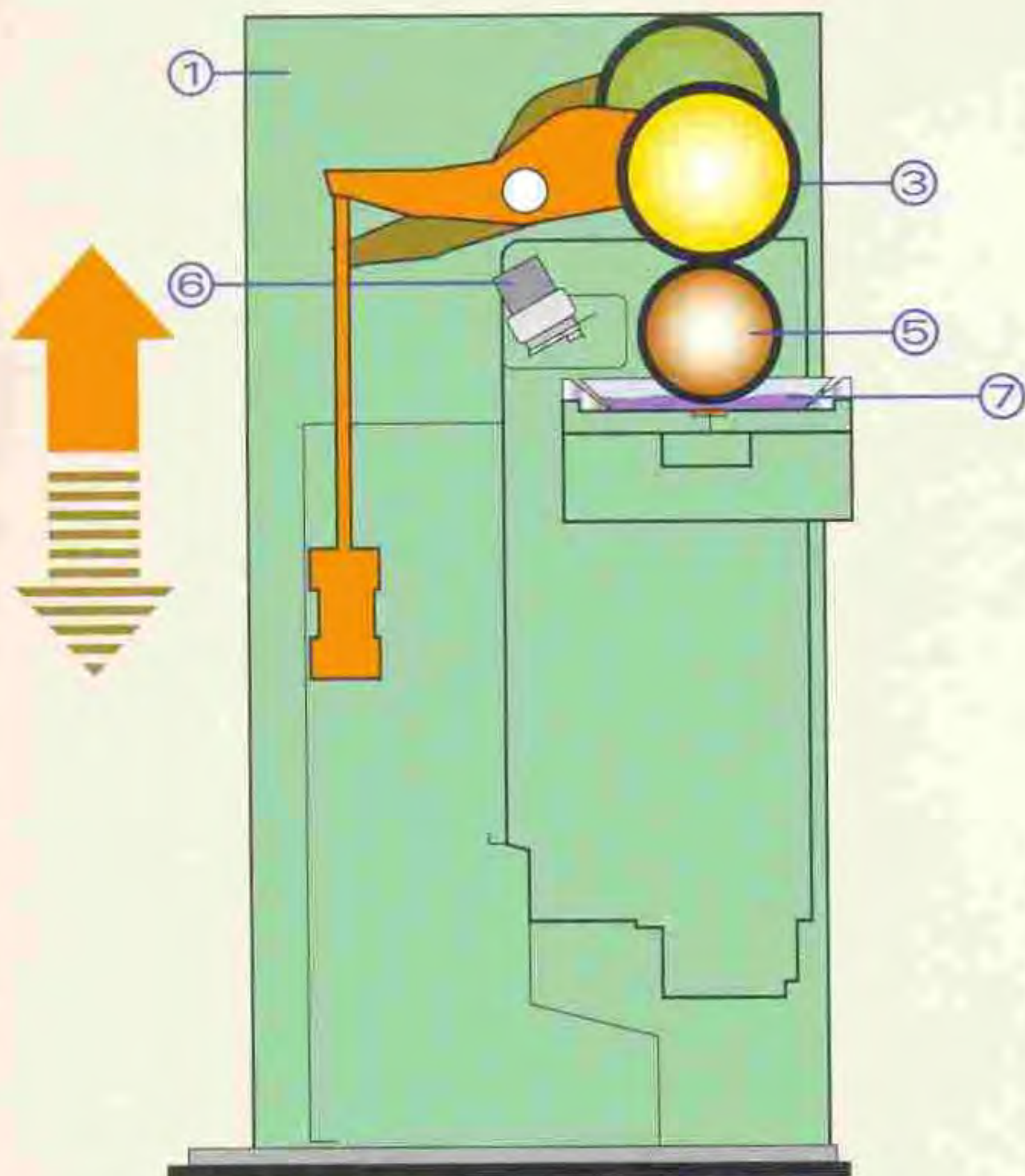


## GRUPPO AMMORTIZZATORE PER CILINDRO CONTROPARTITA PER STAMPA MOD. ST-240

*PNEUMATIC SHOCK ABSORBER GROUP FOR BACK ROLLER OF PRINTING HEAD MOD. ST-240*



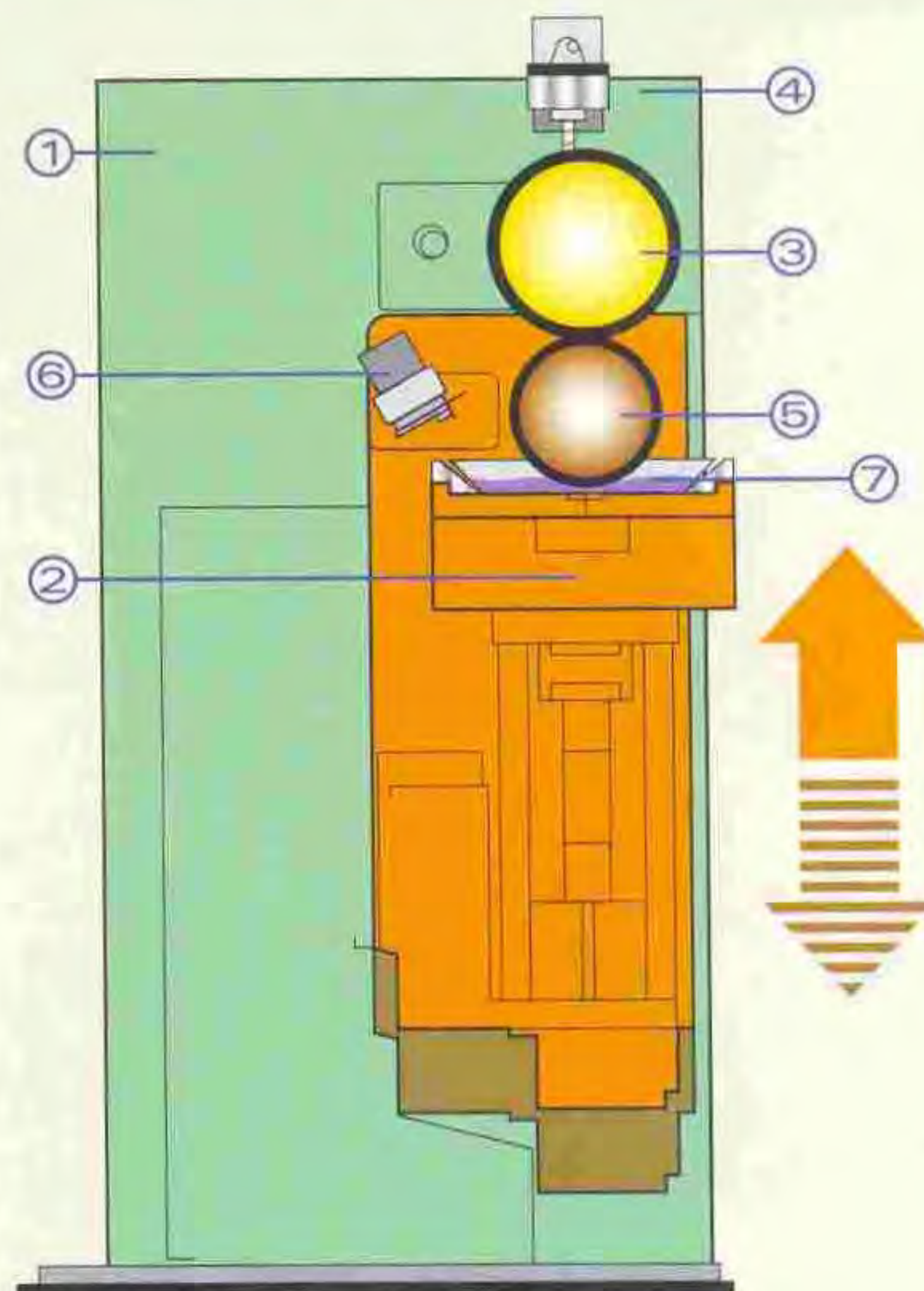
## TESTA DA STAMPA MOD. ST-02 PRINTING HEAD MOD ST-02



- Testa da stampa a rotocalco.
- **Cilindro gommato** superiore di contropartita **mobile** a comando pneumatico.
- Cilindro inciso fisso in acciaio con perni per supportazione su cuscinetti laterali o senza perni con bloccaggio pneumatico fra punta e contropunta.
- Regolazione distanza fra cilindro inciso e contropartita gommato tramite martinetti meccanici a regolazione micrometrica con visualizzazione digitale.
- La lama di raschiatura ha una movimentazione alternativa a mezzo di motoriduttore, rotativa con sistema pneumatico, avvicinamento e allontanamento manuale.
- Supportazione lama a sgancio – aggancio rapido con sistema pneumatico.
- Preselettore per selezionare il diametro del cilindro inciso.
- Vaschetta di contenimento resina in acciaio inossidabile con comando oleopneumatico con possibilità di inclinazione della stessa su un lato per scarico resina, completa di bocchettone di scarico e di troppo pieno. Esecuzione ad intercapedine con fessura per l'aspirazione dei vapori dei solventi.

- *Rotogravure printing head.*
- *Upper sliding rubber counter cylinder by pneumatic command.*
- *Fixed engraved steel cylinder with pivots supported on side bearings, or without pivots but with pneumatic locking cones.*
- *Opening gap distance between the engraved cylinder and rubber counter cylinder is obtained using mechanical screw jacks with micrometric adjustment and digital read out display.*
- *Scraping knife movements:*
  - alternative by reduction gear motor
  - rotation by pneumatic system
  - forward / backward blade positioning operated manually.
- *Scraping knife holder with quick pneumatic blocking and releasing system.*
- *Dial instrument for pre-selection of engraved cylinder's diameter.*
- *Stainless steel ink tray with oleo-pneumatic command system – possibility to empty the ink tray by tilting it to one side. Tray is provided with discharge and overflow pipe union. Jacket construction with straight slits for solvent vapours suction.*

## TESTA DA STAMPA MOD. ST-240 PRINTING HEAD MOD ST-240



- Testa da stampa a rotocalco.
- Cilindro gommato superiore di contropartita fisso ed ammortizzato pneumaticamente.
- **Cilindro inciso mobile verticalmente e regolabile**, in acciaio con perni per supportazione su cuscinetti laterali o senza perni con bloccaggio pneumatico fra punta e contropunta.
- Regolazione distanza fra cilindro inciso e contropartita gommato tramite martinetti meccanici a regolazione micrometrica con visualizzazione digitale.
- La lama di raschiatura ha una movimentazione alternativa a mezzo di motoriduttore, rotativa con sistema pneumatico, avvicinamento e allontanamento manuale.
- Supportazione lama a sgancio – aggancio rapido con sistema pneumatico.
- Preselettore per modificare il diametro del cilindro inciso.
- Vaschetta di contenimento resina in acciaio inossidabile con comando oleopneumatico con possibilità di inclinazione della stessa su un lato per scarico resina, completa di bocchettone di scarico e di troppo pieno. Esecuzione ad intercapedine con fessura per l'aspirazione dei vapori dei solventi.

- *Rotogravure printing head.*
- *Upper fixed rubber back roller equipped with pneumatic damping system.*
- ***Engraved steel cylinder vertically moving and adjustable.*** Equipped with pivots supported on lateral bearings, or without pivots but with pneumatic locking cones.
- *Gap distance regulation between the engraved cylinder and rubber back roller is obtained by mechanical screw jacks with micrometric adjustment and digital read-out display.*
- *Scraping knife movements:*
  - alternative by reduction gear motor
  - rotation by pneumatic system
  - forward / backward blade positioning operated manually.
- *Scraping knife holder with quick pneumatic blocking and releasing system.*
- *Instrument for setting of engraved cylinder's diameter.*
- *Stainless steel ink tray with oleo-pneumatic command system – possibility to empty the ink tray by tilting it to one side. Tray is provided with discharge and overflow pipe union. Jacket construction with straight slits for solvent vapours suction.*

### LEGENDA

**1** Struttura fissa in acciaio normalizzato  
*Fixed structure made of normalized steel*

**2** Struttura mobile con comando oleopneumatico  
*Mobile structure with oleo-pneumatic control*

**3** Cilindro contropartita gommato Ø 250 mm  
*Rubber back-roller Ø 250 mm*

**4** Ammortizzatori pneumatici  
*Pneumatic shock absorbers*

**5** Cilindro inciso da stampa Ø 150 a 300 mm  
*Engraved printing cylinder Ø 150 ÷ 300 mm*

**6** Lama di raschiatura a sgancio rapido.  
*Scraping knife with fast releasing*

**7** Vaschetta di raccolta colore  
*Ink or colour collecting tray*

### LEGEND



# ROTOFINISH

Impianti e macchine per la rifinizione di pelli sintetiche  
*Plants and machines for artificial leather finishing*

## UN'AZIENDA DI UOMINI NON DI MACCHINE.

Non un'azienda ma un vero e proprio team di professionisti votati alla qualità e all'innovazione. Un patrimonio umano e tecnologico che con il tempo è divenuto un punto di riferimento per le aziende leader del settore.

## MAN NOT MACHINE BASED COMPANY.

*Not a simple company but a team of real professionals dedicated to quality and innovation. A human and technological resource became a reference point for leading producers in the field.*

## GARANZIA

L'elevato standard qualitativo Matex, offre ai clienti una garanzia valida per un periodo di 24 mesi dalla data di collaudo, e assicura un'incidenza della ricambistica pressoché nulla.

## WARRANTY

*Matex high standards allows to grant to our customers of 24 months guarantee period from the plant test data, assuring a percentage of spare parts requested almost to zero.*

## FINTA PELLE, VERA QUALITÀ.

L'elevato standard qualitativo della pelle sintetica prodotta su linee Matex, è il risultato di una stretta collaborazione con gli utilizzatori. I piccoli particolari applicati alle macchine possono sfuggire all'occhio meno esperto, ma rendono molto visibile la differenza.

## REAL QUALITY ARTIFICIAL LEATHER.

*The high quality of artificial leather produced with the Matex lines is result of constant research and close collaboration with the end users. A lot of small details make great difference.*

## UN FORNITORE CHIAMATO PARTNER.

Non siamo semplici fornitori. Siamo veri e propri partner in grado di lavorare al fianco di ogni azienda condividendone stile, atteggiamento, aspettative. Con un obiettivo comune: ottenere sempre e solo il massimo.

## SUPPLIER CALLED PARTNER.

*We are not a simple supplier. We are feeling like real partner able to work side by side with our customers, sharing - style, attitudes and expectation with a common target - to get always and only the best.*



Sede (headquarter):  
MATEX s.r.l.  
36040 Brendola (VI) Italy  
tel. 0039 0444 400 366  
fax 0039 0444 400 992  
e-mail: [info@matex.it](mailto:info@matex.it)  
[www.matex.it](http://www.matex.it)

Stabilimenti (factories):  
MATEX s.r.l.  
via E. Mattei 1/3  
36040 Brendola (VI)

MATROS s.r.l.  
via del Progresso, 35  
36050 Sovizzo (VI)